

BOMER  
PAGADO

# LA VOZ DE FLORIDA

OLISES W. RIESTRA  
ESCRIBANO

MAXIMINO ROMAN  
AGENTE JUDICIAL

Tramitación de todo asunto judicial o administrativo.—Compra y venta de Casas, Campos, etc.—Dinero en Hipoteca.—TUZANGU 61.

Viernes 4 de Junio de 1909

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

3.ª época—Año II—N.º 119

APARECE LOS MARTES Y VIERNES POR LA TARDE

Administrador:

MAXIMINO ROMAN

Agentes:

En Sarandí Grande, Miguel Carhouell y Vives.  
En Polanco del Yi, Juan Fernández.  
" San Gerónimo Ramón Tomás.  
" Mendoza, Antonio Mari.  
" Molles de Timote, Enrique Burdette.  
" La Estación La Cruz Juan José Pérez.  
" Mansavillaga, Felipe S. Acevedo.

## SUSCRICION

Por un mes . . . . . \$ 0.50  
" semestre adelantado . . . . . 2.50  
" un año . . . . . 5.00  
Número suelto . . . . . 0.08  
" atrasado . . . . . 0.10

Se dirigirá a nombre de la Administración la correspondencia que se refiera a la Empresa de este periódico.

Se publicará GRATIS todo escrito que revista formas cultas y sea de interés público, aun cuando no se halle de acuerdo con las opiniones de este periódico.

En ningún caso se devuelven los originales. Se reciben avisos y solicitudes en la oficina calle Convención N.º 1031.

## LA VOZ DE FLORIDA

FLORIDA, JUNIO 4 DE 1909

## EL DESASTRE

De año terrible, le quedará el nombre al 1909 entre los ganaderos Uruguayos.

Aún hoy se rememora, entre los que la nieve de los años blanqueó los cabellos, el temporal de San Juan de 1878: ¡aquél fué un cuerear vacas sin cuento! entonces los ganados eran criollos; los campos en su mayoría, abiertos, y el valor de las haciendas, la mitad de los mestizos de hoy; la renta de los campos una bicoca; cuarenta centésimos la cuadra en éste Departamento, y menos de la mitad, en los del norte.

Las pérdidas se sentían sin duda, pero los cueros tenían buen precio y con ellos se salvaba una tercera parte del valor que las bajas ocasionaban. Un temporal de agua y viento pampero, que duró 4 días, fué lo suficiente para declarar una crisis en la única fuente de recursos, con que el país contaba: la ganadería.

Hoy la sequía persistente, de tres meses consecutivos, después de una primavera poco favorable a los campos, y seguida de la calamitosa plaga de langosta criolla, que arrasó, los escasos pastos que había; sin aguas otoñales, y entrados en pleno invierno, es de esperar una ruina completa en los ganados mayores, a la mayor parte de los estancieros.

Las pérdidas de ahora serán incomparablemente mayores, que las de 1878, y otra calamidad anterior, llamada la seca grande, que también hizo época de triste recordación entre la gente del campo.

Los ganados de hoy por su continua mestización adquirieron un doble valor de los antiguos criollos. Los arrendamientos de campos, por el valoramiento de los ganados que son sus productos, subieron a exorbitantes precios, pagándose corrientemente dos pesos por la cuadra, que costaba antes 40 centésimos. Y estas consideraciones que dejamos expuestas, nos hacen prever un pésimo futuro para tantos y tan valiosos intereses, que irremediablemente perecerán. Más qué conseguiríamos con lamentarnos del mal que ya nos afiye y aún será peor en los meses venideros? ¡nada, nada absolutamente! y haciendo nuestra la frase de un valiente diario de la capital, que la aplicaba a otro orden de cosas, diremos con él:

«Lamentarse es de seres ineptos; co-

regirse y precaverse es de inteligentes y sensatos».

Y en efecto: cabe aquí no una sino muchas interrogaciones, sobre lo que pasa con demasiada frecuencia al granio ganadero, en inviernos en que sus haciendas mueren por falta de pastos. Ellos se lamentan de lo que por las inclemencias del tiempo sufren sus intereses, pero, ¿se corrigen, y se precaven? ¿Siembran en sus inmensas propiedades algunas hectáreas de sus riquísimas tierras que con pequeña labor y sin necesidad de abonos darían abundantes cosechas de alfalfa, sorgo, maíz, avena y otros forrajes?

Cierto es que los grandes rodeos de haciendas no se podrían sostener con forrajes cultivados, todo el año, a no ser que los cultivos fuesen muy extensos, y no hay que pretender aún tanto como eso; pero no se le escapa a ningún criterio medianamente práctico en asuntos rurales, que una buena provisión de forrajes puede salvar en días de frío y lluvia la vida a muchos animales que sin este auxilio perecerían, y con eso irían pasando el invierno, y llegarían a la primavera para reponerse de su mal estado, y dar a su propietario los productos a que por su diligente ayuda es acreedor.

Pero nuestros estancieros, (salvo un pequeñísimo, casi insignificante número) no quieren comprender sus conveniencias. Todo lo esperan de la divina providencia; si Dios quiere lloverá; si está de Dios, hemos de tener buen año, etc., etc., sin acordarse del antiquísimo adagio: a Dios rogando y con el mazo dando. En vez de previsores somos fatalistas y esto nos hace mucho daño. En vez de confiar en nuestro esfuerzo aplicado con inteligencia en ponernos a cubierto de lo que que pueda suceder, nos cruzamos de brazos, y con musulmana filosofía decimos: nadie tuerce los designios del destino.

No, ese quimérico y fatal destino que por medio del rayo quiere destruir nuestra vivienda, lo destió Franko, que no era más que un hombre. Y, a semejanza de éste, tenemos en la mayoría de los casos en nuestras manos el medio de torcer los designios del destino si obramos de acuerdo con las leyes de la naturaleza.

Es necesario que los ganaderos del país sacudiendo la apatía que los domina, empiecen a introducir en sus estancias el arado, el rodillo y la rastra.

Que por su misma mano hagan funcionar estos instrumentos de progreso, y recursos de un bienestar futuro, para que, además del bien inmediato que su uso les proporcione, sea también esta práctica germen fecundo de saludables hábitos de trabajo que habiliten al futuro estanciero para luchar con probabilidades de éxito contra las inclemencias del tiempo.

F. M. MARTÍNEZ CASTRO.

## BIBLIOTECA POPULAR

El MANDARÍN, por Ega de Queiros.—El autor de «Los aías», «El Primo Basilio», «La reliquia», «La ciudad y las Sierras» y otras obras en las que une a la galanura del estilo, sus innegables dotes de ironista y observador; el más notable de los cultores de la novela naturalista en Portugal, ha escrito, alrededor de una fábula—un hombre que por obtener una gran riqueza ocasiona la muerte de un magnate chino—una novelita fantástica cuya moral está condensada en las últimas frases de la obra: *Sólo sabe bien el pan que diariamente ganan nuestras manos.*

PÁGINAS ROJAS, EN MARCHA, por Mad. Severine. La actuación de esta valiente escritora en el proceso Dreyfus, en Francia, hizo exclamar a uno de los que con más asiduidad intervinieron en el desarrollo de aquel suceso: *¡Es mucho hombre esta mujer!*—Los artículos de combate contenidos en los dos tomos citados, atestiguan cuanta verdad encierra, dentro del egoísmo de su comparación, la frase mencionada. En prosa vibrante y poética, Mad. Severine relata los infortunios de los trabajadores de las minas, las campañas y sufrimientos de los rebeldes y los crímenes de una sociedad que, imbuida de un espíritu de clase, es implacable para los que atentan contra su organización. Mad. Severine goza de gran popularidad entre la clase trabajadora de Francia y aun entre los intelectuales del mundo entero.

Esteban Lantier.

## Procedimientos Municipales

Vistos—1.º La consulta de la Intendencia Municipal de Soriano respecto de si procede de los expedientes relativos a salida de dominio municipal de vista al Agente Fiscal Letrado como medio más seguro de poder fundar las resoluciones que estime oportunas, dado que generalmente se ventilan cuestiones legales de difícil solución.

Considerando: 1.º Que, sin desconocer las conveniencias positivas que habría en que los Agentes Fiscales Letrados asesoraran a los Intendentes en las cuestiones legales a que se refiere la consulta y otras de índole análogas, legalmente los Agentes Fiscales Letrados no son asesores obligados de la Junta y así se declara por resolución de Junio 22 de 1905 en una consulta de la de Colonia. 2.º Que, aun cuando aquellos funcionarios ejerzan en el Departamento en que existan las funciones atribuidas a los Fiscales de Estado, dichas funciones se refieren a las causas que son de competencia de los Jueces Letrados Departamentales (Código de Procedimiento Civil, 128) es decir a las causas judiciales que se ventilan ante dicho magistrado y en las cuales intervienen aquellos accesorios (Código de Procedimiento Civil, parte 1.ª, título 2.º, capítulo 1.º)—y, 3.º Que, aun cuando los mencionados Agentes Fiscales, en sus funciones de Ministerio Público y Fiscal están obligados a intervenir en todo negocio respecto del cual las leyes prescriben expresamente su audiencia o intervención (Código de Procedimiento Civil, artículo 131, no existen en lo que se refiere a las Juntas Económico-Administrativas otras disposiciones expresas relativas a la intervención de aquellos funcionarios en los asuntos de éstas que la de los artículos 12 inciso 10 y 19 y artículos 16 y 44 de la ley de 10 de Julio de 1903, 2.º Que la limitación de funciones y obligaciones debe entenderse sin perjuicio de que los fiscales en las cuestiones en que por precepto legal deben representar a las Juntas, puedan ser consultados por éstas y también de que en algunos casos, facultativamente, se presten a asesorar a ellas y a los Intendentes en la parte legal para el mejor desempeño de sus tareas o de la defensa de los intereses municipales etc.

SE RESUELVE

1.º Declarar que los Agentes Fiscales no están obligados legalmente a desempeñar las funciones de asesores de las Juntas ni de los Intendentes, pero que lo están respecto de las cuestiones en que

por precepto legal deben defender al Municipio, y pueden serlo facultativamente o voluntariamente para auxiliar a la Junta y a los Intendentes en la forma y caso a que se refiere el último considerando. 2.º Que se comunique, inserte y publique.

WILLIMAN.  
JOSÉ ESPALTER.



Hizo anoche su «debut» la compañía que dirige el primer actor Jaime Capdevila.

La obra elegida para el estreno—«Tierra Baja», de Angel Guimerà, el gran trágico catalán—obtuvo una interpretación bastante correcta en la que evidenciaron sus buenos dotes artísticos los tres primeros elementos de la compañía, señores Capdevila y Domech y señora Jarque, en manera especial los dos primeros.

En la obra «El lazo verde» expuso Capdevila sus excelentes condiciones de artista cómico.

Nuestra impresión, respecto a la compañía, lo es de todo punto favorable; sus elementos son discretos en general, muy buenos, algunos, y presumimos que en las funciones venideras su actuación no hará desmerecer dicho juicio.

Esperamos que el escaso público de anoche no será óbice para que, en las funciones sucesivas, nuestra sociedad acuda al teatro Florida, con la asiduidad con que otras veces premió a compañías que valían mucho menos que la que actúa en esta temporada.

Para mañana sábado los programas anuncian «El caballero Minuta», «El cuento del tío Marcelo», obra del malogrado escritor nacional, Samuel Blixén; «Las codornices» y «Granete».

El domingo se pondrá en escena «Sherlok Holmes», pieza dramática cuyo protagonista es el famoso «detective» del mismo nombre, creación de Conan Doyle.

Nuestro público, aficionado a las emociones fuertes, gustará de la obra mencionada y auguramos a nuestro teatro un lleno en la noche del domingo.

## EN EL HOSPITAL

### UNA OPERACION IMPORTANTE

La carencia absoluta de medios había hecho que en nuestra ciudad, antes de habilitarse el hospital no pudiera verificarse una sola operación quirúrgica de importancia, teniendo que trasladarse a Montevideo los enfermos que requerían tales intervenciones.

En cambio, ahora, nuestros médicos se encuentran habilitados para prestar todos los recursos de su ciencia en los casos en que la urgencia de una intervención es cuestión de vida o muerte para el paciente. Son estos beneficios que día a día se vienen haciendo efectivos, desde la instalación de nuestro único establecimiento de caridad.

Nos sugiere estas consideraciones una brillante operación llevada a cabo días pasados por el doctor Ernesto Morató, secundado por sus colegas doctor Alejandro Fernández y Hermenegildo Gagliardi.

Se trataba de una enferma, la señorita Elodina Guichón, vecina de «La Cruz» quién ingresó al hospital con una herida extrangulada.

En consulta celebrada entre los doctores Morató y Fernández, se juzgó de inmediata necesidad la operación, una operación delicada, vista la imposibilidad de

trasladar a la enferma a Montevideo, dada su gravedad.

La operación se llevó a cabo el 29 de Mayo último, obteniéndose un éxito completamente satisfactorio, pues el estado de la enferma ha mejorado notablemente y no se ha presentado fiebre alguna.

Hay que felicitar al doctor Morató por el éxito obtenido.

Las señoritas Angela Corti Leopolda Pessano, Rosa Pessano, Teresa Martelletti, Maria Taranto, Teresa Taranto, Margarita Colombo y Flora Corti, donaron al hospital el producto de la rifa de un objeto de bronce que habían recibido como premio en el último Carnaval por el carro «La reina de las flores», producto que alcanzó a \$ 15.80.

## Notas cambiadas

Damos a continuación las notas cambiadas entre la Comisión Protectora de la Infancia, de La Cruz y la Inspección Departamental de I. Primaria.

La Cruz, Mayo 13/1909.—Señor Inspector Departamental de I. Primaria:—

Florida.—Señor Inspector:— Han cumplido ya dos años que aceptamos la noble y altruista misión de velar por los niños pobres de esta localidad, constituyendo en ella la primera Comisión Protectora de la Infancia.

Empeñosa y ruda ha sido la labor, habiendo esta Comisión puesto al servicio de tan abnegada causa, toda su buena voluntad, dedicación y entusiasmo, ya estimulando los sentimientos caritativos del vecindario que ha respondido dignamente a su llamado, ya haciendo giras de recolección de fondos en la población y fuera de ella, ya, en fin, aceptando y patrocinando funciones públicas a su beneficio cada vez que alguna compañía o artista ha ofrecido generosamente su concurso a esta Comisión.

Por el estado de caja adjunto, verá el señor Inspector el resultado pecuniario obtenido y las cantidades invertidas, de todo lo cual existen en tesorería las notas y comprobantes respectivos.

Nuestra labor durante los dos años transcurridos puede resumirse así:

Niños vestidos durante el 1.º año, con dos trajes . . . . . 40

Niños vestidos en el segundo año con dos trajes . . . . . 31

Pares de botines distribuidos en los 2 años . . . . . 91

Pares de medias . . . . . 58

El óbolo del vecindario ha beneficiado a muchos niños pobres proporcionándoles vestido y calzado, abriéndoles así las puertas de la Escuela que al brindarles el pan de la instrucción, contribuye poderosamente a mejorar su mísero destino.

Estamos satisfechas de los resultados alcanzados, y por lo mismo que el trabajo ha sido empeñoso, paciente y prolongado, creemos tener bien ganado el derecho al descanso que tanto anhelamos, después de dos años de constante labor.

Por otra parte, abrigamos la firme convicción de que comisiones de la índole de la nuestra, deben ser renovadas anualmente, tanto porque su trabajo es realmente penoso y abrumador, cuanto porque se beneficia grandemente la comisión aportando buenos elementos que, al iniciarse llenos de energías y entusiasmo, sugestionan los vecindarios llevando nuevos estímulos a sus sentimientos filantrópicos.

De acuerdo con las ideas expuestas en los párrafos precedentes, esta comisión



Se reunió con fecha nueva del co-  
ordinando en dicha sesión, por unanimi-  
dad de votos, presentar su renuncia co-  
lectiva e irrevocable, renuncia que el  
vo a la consideración de los auto-  
res del departamento.  
Saludos a v-  
deración.

Se ha notado una pequeña mejoría  
en la enfermedad que desde hace días  
retiene en cama a la distinguida seño-  
ra Leonor C. de Vignoli. La asiste el  
doctor Alejandro Fernández.  
— Retornó a la capital el diputado  
Leandro Barbuza.  
— En el expres del domingo se espe-  
rada de la capital, la distinguida seño-  
ra Juana Fernández Enciso.

RIMA PROFANA  
La blanca niña que adoro  
Lleva al templo su oración,  
Y como un piano sonoro,  
Suena el piso bajo el oro  
De su empinado tazon.  
Sugestiva y elegante,  
Toca apenas con su guante  
Y queda el agua fragante  
Con fragancia de azahar.  
Luego, ante el ara se inclina  
Donde un Cristo de marfil  
Que el fondo oscuro ilumina,  
Muestra la gracia divina  
De su divino perfil.  
Mirándola así de hinojos,  
Siento inextinguibles antojos  
De interrumpir su oración,  
Y darle un beso en los ojos  
Que estalle en su corazón.

CAMINO ITALIANO.  
— Ha entrado en un período de franca  
convalecencia el administrador de nuestro  
colega «La Cruz», señor Américo Aris-  
mendí.  
— Sigue acentuándose la mejoría de  
la señora Dolores M. de Abate.  
— Para su establecimiento de campo  
partió nuestro amigo Cesáreo Garrido.  
— Acompañado de sus pequeños hijos  
encuentra entre nosotros, la señora  
Amelia Pastori de Urioste.  
— Regresaron de San José la señora  
Clementina B. de Costa y su señorita hi-  
ja María.  
— Dela Cuchilla de Palmar nos visi-  
ta el joven comerciante Luis Pastori.  
— Regresó a Sarandí el señor Juan  
Foliveri.  
— Se encuentra entre nosotros con  
procedencia de Buenos Aires, el joven  
Gilberto Fernández.  
— Regresaron a campaña los señores  
Juan Pérez y Andrés Pérez.

José Luis Rodríguez.  
Presidente.  
A. Silva y Acosta.  
Secretario.

La Comisión Protectora de la Infan-  
cia de «La Cruz» recolectó en los años  
1907 y 1908 la suma de \$ 220.27, rea-  
lizando los beneficios que menciona en  
su nota, dejando un saldo en caja para  
la Comisión que la sustituya, de \$ 8.97.

A propósito de una rifa  
Hemos recogido las quejas de varias  
personas respecto a una rifa que en estos  
últimos días se ha realizado, con fines de  
caridad, pero invocando el nombre de  
nuestro Hospital, cuya administración  
de nada tiene conocimiento, ni con tal  
objeto se ha autorizado rifa alguna por  
la Municipalidad.  
Algunos contribuyentes, al saber el  
verdadero destino de esa rifa, se han  
mostrado disgustados por el engaño de  
que se les ha hecho víctimas y nos han  
pedido prevengamos al respecto a nues-  
tros lectores.

Concierto Castillo-Piera  
El concierto que para el 13 habían  
anunciado los profesores Piera y Casti-  
llo, en los salones del Club Florida, ha  
sido transferido para el 15 y se realizará  
en el Teatro Florida, pues el Club, de  
acuerdo con sus estatutos, no ha podido  
ceder su local para dicha fiesta.

SOCIALES  
— De la capital regresó el doctor Joa-  
quín Ponce de León.  
— De San José los jóvenes Leopoldo  
Uri y Gervasio Urioste.  
— Acompañado de su hijo Hilario es-  
tuvo entre nosotros el señor Hilario  
Perdomo.  
— De Montevideo volvió el escribano  
Aristo Peyrallo.  
— Partió para la capital la señorita  
Olivia Polla.



RELOJERIA, JOYERIA Y BAZAR  
— DE —  
SALIM HADAD

Calle Independencia núm. 158.  
Esta casa la más acreditada por la  
especialidad de sus artículos, acaba de  
recibir recientemente un espléndido sur-  
tido en alhajas como ser: relojes de  
oro para señoras y hombres, anillos con  
brillantes, prendedores de oro, rosetas,  
cadenas del mismo metal, boquillas de  
ambar, objetos de bazar como para re-  
galos, para todos los gustos y al alcan-  
ce de todos los bolsillos, y muchos  
otros artículos que no se enumeran por  
su mucha extensión.  
Su propietario no mistifica y su úni-  
ca inspiración es que su clientela se  
convenza de la ventaja que hay en com-  
prar en esta casa.  
Visítela y verán la bondad de los ar-  
tículos Precios que no admiten com-  
petencia.  
Salim Hadad.

Luis Clavarrés  
— DE —  
REMATADOR

Ofrece sus servicios profesionales, garantien-  
do la compra y venta satisfactoria de toda persona  
que lo pida, con su domicilio en la calle  
Luzungui N.º 75 — FLORIDA.  
N.º 113 pto.

F. C. C. DEL URUGUAY

TREN EXCURSION DE FLORIDA

El día 10 de Junio 1909

(CORPUS CHRISTI)

Estaciones Horas (Boletines de ida y vuelta)  
de salida 1.ª clase 2.ª clase  
Florida... 7.45 a.m. \$ 2.90 \$ 1.50  
San José... 8.45  
Montevideo... 10.45

BOTICA INDEPENDENCIA

Con esta fecha se ha hecho nuevamente car-  
go de dicha farmacia, su propietario PEDRO  
MENDIZABAL, quien atenderá personalmente  
a la clientela. — Florida, Julio 9 de 1908.



FOOTBALL

Precios al alcance de todos. Pelotas, botines, redes, medias, camisetas de  
toda combinación de colores. Documentos especiales a la Cruz.  
COATES Y C. — Sarandí 188 (frente al correo). MONTEVIDEO.  
N.º 63 y J. 1.º

POR JOSÉ REAL

IMPORTANTE REMATE PERIA  
EN SAN GREGORIO

Casa de comercio de don Cuyetano Gon-  
zález (Hijo).  
EL 13 DE JUNIO DE 1909  
ATENCIÓN SEÑORES ESTANCEROS

El Domingo 13 de Junio dará principio en dicho  
paraje a un importante remate de bienes  
raíces, y otros pertenecientes de los establecimien-  
tos de aquella zona de los ríos Uruguay y  
Uruguay, pertenecientes a don Cuyetano Gon-  
zález, heredero de don Cuyetano González y  
Correa Silveira, heredero de don Cuyetano Gon-  
zález y Correa Silveira, y a los efectos del artículo  
del C. de Comercio se hace esta publicación.  
Montevideo, Mayo 29 de 1909.  
ENRIQUE A. IRIARTE.  
Procurador.  
N.º 115 y J. 22.

VENTAS

Se vende una propiedad en Sarandí Grande,  
compuesta de 1000 metros cuadrados en 3 piezas  
de material de 5 por 6 m. jardín de 10 metros  
de largo por 6 de ancho en material y techo de  
cemento, 1 pieza de bodega y 2 piezas más y cocina a  
leña y techo de paja.  
OTRA: Se vende un solar de 90 metros  
cuadrados en 2 piezas de material y cocina.  
Para tratar con Miguel Carbonell y Vives en  
Sarandí Grande.  
Escritano Público.  
N.º 99 y Junio 10.

DISOLUCION DE SOCIEDAD

Hacemos público que de común acuerdo hemos  
disuelto la sociedad que en los ramos de Almacén,  
Ferretería, Bazar y Talabartería, giraba en  
esta ciudad, entre don Pedro Sierca, don Miguel  
Carbonell y don Cuyetano González y Correa Silveira,  
y a los efectos del artículo del C. de Comercio se  
hace esta publicación.  
Florida, Abril 28 de 1909.  
ALVAREZ MARTINEZ Y FERNANDEZ.  
Escritano Público.  
N.º 99 y Junio 10.

Venta de Chacras

Participo al público que he sido autorizado  
para vender las chacras y terrenos a su  
señor don Antonio Zabalza, que habita con el  
señor don Cuyetano González y Correa Silveira,  
en las proximidades de esta ciudad.  
Para tratar con don Cuyetano González y Correa  
Silveira, en la casa de don Cuyetano González y  
Correa Silveira, en la calle de don Cuyetano Gon-  
zález y Correa Silveira, en la ciudad de Florida.  
Florida, Mayo 11 de 1909.  
ANTONIO ZEBALLOS.  
N.º 99 pto.

Charret en Venta

Se vende un Charret, en autos, todo en  
buen estado. Para tratar con don Jacinto  
Bentancor, en Montevideo.  
N.º 100 y Junio 22.

OCASION!

En Montevideo, para la Araya, el paraje más  
famoso de aquella zona agrícola, muy pro-  
ductiva de cereales, verduras, y el mejor punto  
del Departamento para negocios, se alquila la  
antigua casa de comercio, establecida, por  
tanto que convenga a su actual gerente.  
Para tratar en la misma casa, a su dueño  
don Félix M. Martínez Castro, por correspondencia o  
personalmente en Sarandí Grande.  
N.º 103 y Junio 25.

F. C. C. DEL URUGUAY

TREN DE EXCURSION  
DE SAN JOSÉ A CENTRAL

El Jueves 10 de Junio de 1909

(CORPUS CHRISTI)

A las horas y precios siguientes.

BOLETES DE IDA Y VUELTA  
Estaciones Horas de salida 1.ª clase 2.ª clase  
San José... 7.45 a.m. \$ 2.90 \$ 1.50  
Rodriguez... 8.45  
Santa Lucía... 9.45  
Canelones... 10.45  
Central... 11.45

AVISOS JUDICIALES

Por disposición del señor Juez Letrado Depar-  
tamental don Federico Carbonell y Vives, se  
hace saber al público, la apertura judicial de  
la sucesión de don MANUELA FURUPARENA  
para que todos los que se crean acreedores con  
derecho a la herencia de la sucesión de dicha  
causante, ya sean como herederos o acreedores,  
as prescra a la delación de auto este juzgado, con  
fecha 10 de Junio de 1909.

Taller y Sombrereria

«LA ESMERALDA»  
DE —  
Sierra y Montaldo

Especialidad en sombreros sobre me-  
dida y composturas de todas clases.  
Gran surtido de gorras para hombres y  
niños y corbates de todas clases. Precios  
sin competencia. — INDEPENDENCIA  
N.º 95 FLORIDA.  
NOTA.—Las composturas que no se  
retiren en el término de 30 días no ten-  
drán más reclamo.

ALMACÉN

TIENDA Y FERRETERIA  
DE  
MIGUEL UDAI

Completo y variado surtido de alhajas  
y relojes de primer orden. — Taller de  
composturas.—Todos los trabajos son  
garantidos.  
Calle Independencia, N.º 150C.  
FLORIDA

ALMACÉN

TIENDA Y FERRETERIA  
DE  
MIGUEL UDAI

Completo y variado surtido de alhajas  
y relojes de primer orden. — Taller de  
composturas.—Todos los trabajos son  
garantidos.  
Calle Independencia, N.º 150C.  
FLORIDA

ALMACÉN

TIENDA Y FERRETERIA  
DE  
MIGUEL UDAI

Completo y variado surtido de alhajas  
y relojes de primer orden. — Taller de  
composturas.—Todos los trabajos son  
garantidos.  
Calle Independencia, N.º 150C.  
FLORIDA

ALMACÉN

TIENDA Y FERRETERIA  
DE  
MIGUEL UDAI

Completo y variado surtido de alhajas  
y relojes de primer orden. — Taller de  
composturas.—Todos los trabajos son  
garantidos.  
Calle Independencia, N.º 150C.  
FLORIDA

ALMACÉN

TIENDA Y FERRETERIA  
DE  
MIGUEL UDAI

Completo y variado surtido de alhajas  
y relojes de primer orden. — Taller de  
composturas.—Todos los trabajos son  
garantidos.  
Calle Independencia, N.º 150C.  
FLORIDA

ALMACÉN

TIENDA Y FERRETERIA  
DE  
MIGUEL UDAI

Completo y variado surtido de alhajas  
y relojes de primer orden. — Taller de  
composturas.—Todos los trabajos son  
garantidos.  
Calle Independencia, N.º 150C.  
FLORIDA

ALMACÉN

TIENDA Y FERRETERIA  
DE  
MIGUEL UDAI

Completo y variado surtido de alhajas  
y relojes de primer orden. — Taller de  
composturas.—Todos los trabajos son  
garantidos.  
Calle Independencia, N.º 150C.  
FLORIDA

ALMACÉN

TIENDA Y FERRETERIA  
DE  
MIGUEL UDAI

Completo y variado surtido de alhajas  
y relojes de primer orden. — Taller de  
composturas.—Todos los trabajos son  
garantidos.  
Calle Independencia, N.º 150C.  
FLORIDA

ALMACÉN

TIENDA Y FERRETERIA  
DE  
MIGUEL UDAI

Completo y variado surtido de alhajas  
y relojes de primer orden. — Taller de  
composturas.—Todos los trabajos son  
garantidos.  
Calle Independencia, N.º 150C.  
FLORIDA

ALMACÉN

TIENDA Y FERRETERIA  
DE  
MIGUEL UDAI

Completo y variado surtido de alhajas  
y relojes de primer orden. — Taller de  
composturas.—Todos los trabajos son  
garantidos.  
Calle Independencia, N.º 150C.  
FLORIDA

ALMACÉN

TIENDA Y FERRETERIA  
DE  
MIGUEL UDAI

Completo y variado surtido de alhajas  
y relojes de primer orden. — Taller de  
composturas.—Todos los trabajos son  
garantidos.  
Calle Independencia, N.º 150C.  
FLORIDA

ALMACÉN

TIENDA Y FERRETERIA  
DE  
MIGUEL UDAI

Completo y variado surtido de alhajas  
y relojes de primer orden. — Taller de  
composturas.—Todos los trabajos son  
garantidos.  
Calle Independencia, N.º 150C.  
FLORIDA

CONFITERIA Y CAFÉ «LA ESMERALDA»

DE —  
JOSÉ M. ECHEVERRÍA

Calle Luzungui N.º 66 al 68 — FLORIDA

Servicio completo en los ramos de Confitería y  
Café.  
Se atienden toda clase de pedidos en los ramos  
indicados.  
Bebidas y licores finos de todas clases.  
— FLORIDA —  
Pto.

LA VENCEDORA

DE —  
ZACARIAS CHALELA

Todos los artículos son de excepcional calidad,  
el surtido de la más variada en el ramo y los  
precios módicos, al punto de no admitir com-  
petencia.  
Esto que pudiera parecer increíble, es la pura  
verdad; para convencerse de ello—no hay más  
que visitar la casa, en la seguridad de que nadie  
saldrá sin comprar.—Plaza Libertad—Antigua  
Tienda de Luis Clavarrés.—FLORIDA.  
N.º 85 y Octubre 26.

INDICADOR

ANGEL C. ASUAGA  
Escritano  
AUGUSTO I. CASURIAGA  
Procurador

FERNANDO H. PINTOS  
Rematador

Se encargan de la tramitación de asuntos  
judiciales en general.  
Sarandí Grande.

MARCELINO MAHREIRO  
Procurador

Se encarga de la tramitación de asuntos judi-  
ciales.—Calle Artes andinas 102—FLORIDA

DR. FERNANDEZ ENCISO  
MÉDICO CIRUJANO

Profesor de la Facultad de Medicina  
Consultas de 2 a 4 p. m.—Colonia 253  
—MONTEVIDEO.

ARMANDO TUBINO  
Rematador Público

Luzungui Núm. 67.—FLORIDA

Angel Corti

MAESTRO CONSTRUCTOR

Ofrece sus servicios profesionales.—  
Calle Convención 105—FLORIDA  
N.º pto. 14

ALEJANDRO FERNANDEZ  
MÉDICO CIRUJANO

FLORIDA

DOCTOR JUAN GUGLIELMETTI  
MÉDICO

Consultorio: Calle Luzungui número  
102.—FLORIDA

ANDRÉS DE-GROSSI  
ESCRIBANO PÚBLICO

Calle Independencia N.º

Rita C. de Ayerra

UNICA PARTERA DIPLOMADA  
EN LA LOCALIDAD

Aprobada en las Ciudades de Madrid  
y Montevideo.  
Horas de consulta de 2 a 4 p. m.  
Recibe pensionistas.—Calle Montevideo nú-  
mero 127.

Al Público

Miguel Carbonell y Vives, comunica  
a sus relaciones que se encargará de sa-  
car patentes de Giro y Contribución  
lambullaria y arreglo de libros de vi-  
tos.

SE VENDE

Una serie de chacras, sección de Pintado, en  
inmejorables condiciones para labranza y a 5  
kilómetros de esta ciudad.  
Por más datos y para tratar, con el señor  
Francisco T. Fernández, Plaza Constituyente—Florida  
N.º 23 pto.



## SANTOS ICASURIAGA

Escribano Público

Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, arreglo de testamentaria, particiones, etc., etc.  
Convención s/n.—FLORIDA.

N.º 25 pte.

## CONSULTORIO ODONTOLÓGICO

## 'CASULLO'

CIRUJANOS DENTISTAS AMERICANOS

Calle Andes 206 esquina  
15 de Julio—MONTEVIDEO

Especialistas en extracciones, esteticismo y empalmaduras de todas clases SIN DOLOR.

Únicos especialistas en dentaduras SIN PALADAR, nuevo sistema, perfectas, premiadas con dos medallas de oro en la Exposición de Norte América y privilegiadas en Europa y América.

## LUZ ELECTRICA

La empresa participa al público que ha recibido contadores y atiende todo pedido de instalaciones.  
Florida Junio de 1906.

N.º 24 pte.

## Dr. Gerardo Arrizabalaga

Profesor de la Facultad de Medicina. — Se dedica especialmente a cirugía — Uruguay

159—De 1 a 3 de la tarde—Montevideo.

## Alfombras

El más grande y espléndido surtido de alfombras de todas clases, alfombrillas, tapetes, etc., etc. desde \$ 0.20 metro, etc., etc.

Deposito permanente y a despacho en la Aduana.  
Liquidación de saldos a precios reducidísimos.  
Remisión muestras y precios al interior, especialmente ventas al comercio a precios sensacionales.

ALBANELL &amp; C.ª

25 de Mayo 271 esq. Treinta y Tres

MONTEVIDEO

## INSTITUTO UNIVERSAL

Fundado en 1883

COLEGIO HABILITADO POR LA UNIVERSIDAD

Calle URUGUAY

Nms. 283, 287, 289 y 291

DIRECTORES: J. CLARAMUNT Y J. BORDONET—ASESOR TÉCNICO: TOMÁS CLARAMUNT.

Cursos Elementales, Universitarios y Especiales: tres para Bachillerato, Contador, Notariado, Agronomía, Academia Militar y Escuela Naval.

LE ADMITEN NIÑOS, MEDIO NIÑOS, CUARTO NIÑOS, Y EXTRANJEROS.

Montevideo

## MUEBLERIA Y TAPICEPIA

ANGEL GIORELLO

Casa fundada en 1866 por Angel Giorello — Ocupa en sus talleres 450 obreros.—Montevideo.

## La Uruguaya

FABRICA DE HILADOS Y TEJIDOS DE LANA

— DE —

JUAN MUSTO Y C.ª.  
En la actualidad: Ponchos, Frascados, Rebozos, Tartanes, Franelas y Jerseys.—Tenemos existencia en nuestra casa de R. García Montalván e hijos.  
Deposito—Visiones 210 Montevideo.

## Banco de Préstamos Inmobiliarios

219-23 DE MAYO-219

CAPITAL AUTORIZADO: \$ 4.000.000

Presidente	D. Oserio Silvira.	Vocales	Dr. Juan B. Bado.
Vicepresidente	D. Pablo De-Maria.	Dr. Antonio Vite'li.	
Vocales	Remigio Castellanos.	Dr. Eugenio Madal.	
	Dr. Gonzalo Ramirez.	Dr. Osvaldo Acosta.	
	Irg. Juan Monteverde.	Irg. Juan P. Fabiní	

FACILITA DINERO EN HIPOTECA

Tasa de Intereses:

El Banco paga por depósitos a Plazo Fijo  
Sobre depósitos a 3 meses ..... 5 0/0 anual  
" " " 6 " ..... 5 1/2 0/0 " " " " " 9 " ..... 6 0/0 " " " " " 12 " ..... 6 1/2 0/0 " " " " " más meses, convencional.

CAJA DE IMPOSICIONES.—Recibe desde \$ 10 hasta diez pesos mensuales, duplicándose el capital en el plazo fijo de 198 meses.  
CAJA DE AHORROS.—Recibe desde un peso para arriba, pagando de interés el cinco por ciento anual por depósitos que hayan permanecido más de tres meses.

Jaime R. Navarro, Director-Gerente.

## L O M B R I Z

Señores Estancieros: No dejen morir sus ovejas de lombriz, cuando con el gasto insignificante de 1/2 centesimo por cabeza pueden salvarlas, usando los Polvos Lombricidas «La Corona» de ADAMS.

Fídanlos sin demora en las casas de negocio de campaña, o directamente acompañando el importe a

W. F. ADAMS

ITUZ' INGO 135.—Montevideo.—Cada tarro contiene próximamente 500 dosis y vale \$ 250 en la capital.  
Descuentos especiales para comerciantes.

## FLUIDO DE CREOLINA

Es el remedio mejor y más conveniente para curar la sarna, no es venenoso, no mancha, irrita las raíces de la lana y da salud a los animales.  
Es el remedio preferido en todas las estancias para curar los animales de raza. Se usa además con gran éxito para curar heridas, lombrices, añosa, tristeza, garrapatas, bichera, enfermedades de la piel, etc., etc.

## Ungüento de creolina

Lo mejor que existe para curar toda clase de heridas, tumores, inflamaciones, bicheras y pasmos. Clase especial para curar la manquera de las ovejas.

## Jabón de creolina

Cura las enfermedades de la piel, caspa, etc. Un baño con este jabón es el remedio higiénico más grandioso.

Es indispensable pedir solamente Creolina marca La Buena Estrella, pues las malas imitaciones que han aparecido no dan ningún resultado.

STRAUCH &amp; Ca.

Montevideo.

**ZENTH-WATCHES**  
INSUPERABLE  
EL MEJOR RELOJO DEL MUNDO  
TRIOMFAL  
GRAN PREMIO PARIS 1900

El cronometro que ha dado el acierto de todas las mejores marcas conocidas el «Zenth» — Único representante en el Uruguay: José P. Páez, — Joyería y Relojería, Luzán 112, esp. Rincón. — Montevideo.

## PIRAMIDES

Grandioso, Novedoso  
surtido de casimires  
Cien mil gustos distintos que posea la Sastre.

Almacén, Ferretería, Bazar  
RESTAURANT Y POSADA  
De Marcos Pastorini (hijo)

Casa sin rival en su género, por sus grandes comodidades y servicios esmerados.

Habitaciones especiales para familias.  
Cuenta además con espaciosas caballerizas y cocheras.  
Calle Independencia esquina Solís.—(Antigua casa de Buquet).  
Servicio permanente de carruajes en inmejorables condiciones.

FLORIDA



## ARMERIA DEL CAZADOR

CASA IMPORTADORA

— DE —

JUAN M. MAILHOS

Calle 18 de JULIO N. 15-Montevideo

ARMAS de los sistemas mejores y más modernos.  
CUCHILLERIA especial marca CAZADOR, garantida.  
TIJERAS DE ESQUILAR, marca INFANTE, preferidas por todos los esquiladores.  
METAL BLANCO (Espuelas, estribos, argollas, etc.) marca CAZADOR, calidad especial, garantida.  
Platinas, artículos de bazar, lámparas, loza, cristalería, porcelanas, etc.

Pedir en todas partes los artículos marcas: CAZADOR e INFANTE

## LOS NAUFRAGOS DE LA SELVA

P O R

EL CAPITAN MAYNE-REID

dadero huracán y se desencadenara sobre nosotros, no es posible calcular a donde nos llevaría; probablemente al fondo del gajo.

El joven pastor dice perfectamente, exclamó Munday dirigiendo la vista hacia el horizonte. El mundo lo conocía en ese color amarillento del cielo.

Y al hablar así señalaba el indio a unas nubes amarillentas que se notaban sobre las copas de los árboles.

Ritael Trevanion no tenía razón alguna para no dar crédito a las profecías de sus compañeros, que no tenían otro interés que el de la tripulación toda. Concluyó, por consiguiente, a sus advertencias, y en diez minutos quedó la galatea amarrada a las copas de los árboles con toda la solidez posible.

A pesar de que con todas estas precauciones la barca parecía segura, el mundo no se mostraba muy tranquilo.

Había atado el palo a su verga, e inclinándose se quedó contemplando las copas de los árboles y la nube de color de azufre de que hablaba antes.

El resto de los tripulantes había de irse a dormir, menos el joven parameño que aconsejó a todos los demás se mantuvieran despiertos.

También él, como el viejo indio, era presa de la agitación y del disgusto.

Conocía perfectamente las señales presurosas del huracán en el Solimoes, y no ignoraba de consiguiente, que se acercaba la tormenta.

Aunque no había estado visible el sol en todo el día era ya la hora de ponerse; y como si la tormenta hubiera solamente esperado esta señal comenzó inmediatamente.

Algunas rachas interrumpidas a cortos intervalos anunciaron el principio del terrible fenómeno. Pronto las sigileron verdaderas turbulencias de mayor fuerza. El viento comenzaba a rugir entre los árboles, y los truenos zumbaban incesantemente repetidos en la bóveda del firmamento.

Densa oscuridad, rasguña de vez en cuando por la roja luz del fluido eléctrico, reinaba por todas partes: la galatea, el cielo, los árboles, el agua, todo estaba sumido en las tinieblas más profundas; los relámpagos se sucedían a cortísimos intervalos iluminando el horizonte a muchas millas de distancia.

Mezclábase al ruido del huracán, como para hacerlo más terrible, extraños y desconocidos gritos.

Voces de aves, de cuadrúpedos y de reptiles se uñan aterradoras a los silbidos del viento, al fragor de los truenos y a los continuos crujidos de las ramas que se desgajaban.

La tripulación de la galatea era presa de indecible terror.

Temíase que se rompieran las amarras que sujetaban la embarcación y fuera ésta arrastrada al centro de las aguas agitados por la furia de la tormenta.

Casi desde las primeras rachas habíanse levantado enarriadas olas coronadas de blanca espuma, que iluminadas por la amarillenta luz de los relámpagos se destacaban con extraño resplandor sobre las sombrías aguas.

No tardaron en realizarse los temores de los pasajeros. Desgraciadamente el árbol a que estaba amarrada la galatea, era de los menos fuertes, como perteneciente a la especie melastoma.

Como sus ramas eran demasiado débiles para soportar la carga de la embarcación, comenzaron a ceder unas después de otras con una rapidez tan grande que antes de ser posible poner nuevas amarras, rompióse la última cuerda, y la galatea a semejanza de un lebril a que le sueltan la cadena, se desprendió de la copa del árbol, lanzándose con rapidez extraordinaria por sobre las olas del gajo.

Antes de que pudieran contenerla los aterrados tripulantes, se había arrojado a muchos cables de distancia, y hubiera sido inútil tratar de que volviera a aproximarse a los árboles, porque el viento y las olas la empujaban en opuesta dirección, además de la corriente.

Comprendieron entonces los pasajeros que la única esperanza de salvación consistía en conservar el equilibrio de la barca hasta donde fuera posible para lo cual había que dejarse llevar por el viento.

Aún esto era en extremo difícil, porque el viento no sopla en dirección constante, sino por

rachas que venían de los cuatro puntos cardinales, en tanto que las olas se levantaban como cascadas.

La galatea rodaba a merced del agua y del viento, ya inclinándose a babor, ya a estribor, ora cabecando de proa, ora de popa, en medio de las emboscadas olas.

A veces se lanzaba sobre las aguas con la velocidad de un caballo desbocado.

Los loros y papagayos agarrados a la verga sacaban toda la fuerza de sus uñas para mantenerse asidos, mientras que agrupados los monos bajo la toldilla se apretaban unos contra otros a los lamentos de los tripulantes.

El gajo amenazaba tragarlos, y cada minuto podía ser el último de su vida.

El resto de la noche la pasaron nuestros aventureros en medio de estos temores, arrastrados por la galatea sin saber a donde.

Todo lo que pudieron saber de su nocturno y fantástico viaje, fué que la barca en su vertiginosa carrera no había tenido más piloto que el viento y las olas, y que había podido andar la enorme distancia de unos 10 nudos por hora.

Durante mucho tiempo sólo vieron una grande extensión de agua; pero más tarde pudieron notar al fulgor de los relámpagos las copas de árboles sumergidos semejantes a los que habían dejado atrás, pero agrupados en haces ó bosquecillos, de tal modo que parecían otras tantas islas.

ría «PIRAMIDES» fuera de toda competencia. Se atiende cualquier pedido de campaña y se garantiza el trabajo.  
Saraní 226 y 228 (al costado de la Metrópoli tana.)—Montevideo.

## Viuda de Francisco Bech



Única casa que recibe los acreditados papeles JARAMAGO de las marcas registradas:

La Planta y Gila

Libritos y resmas cortadas.

Papeles de hilo marcas:

De Oro, De Paz y Ultravioleta

Alquiler, En Unión, Job, etc.

CASA GENERAL RODRIGUEZ, 366

CALLE LA URUGUAYA N.º 4

MONTEVIDEO